



# La Route de la Soie

MARCO POLO ET LA ROUTE DE LA SOIE

## 丝绸之路

东方和西方的交流传奇

[法] 让-皮埃尔·戴仁 著 吴岳添 译

丝绸之路连接了曾经谜样的国度，  
驼声帆影开启了交流的传奇，  
历史需要重新开始，重新发现。

# 丝绸之路

东方和西方的交流传奇

[法]让-皮埃尔·戴仁 著  
吴岳添 译



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

Tous droits de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays © Gallimard 1989. Chinese language publishing rights arranged with Gallimard through Bardon-Chinese Media Agency. Simplified Chinese translation copyright © 2014 by Jilin Publishing Group.

吉林省版权局著作权合同登记

图字 07-2014-4419

审图号: GS (2016) 241号

---

图书在版编目 (CIP) 数据

丝绸之路 : 东方和西方的交流传奇 / (法) 戴仁著 ; 吴岳添译. — 长春 :  
吉林出版集团股份有限公司, 2018. 1

(发现之旅)

ISBN 978-7-5534-7756-5

I. ①丝… II. ①戴… ②吴… III. ①丝绸之路—介绍 IV. ①K928. 6

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第128276号

---

## 发现之旅

SICHOU ZHI LU DONGFANG HE XIFANG DE JIAOLIU CHUANJI

丝绸之路 东方和西方的交流传奇

---

著 者: [法] 让-皮埃尔·戴仁 译 者: 吴岳添

出版策划: 刘 刚 孙 翟

项目执行: 孙 翟

项目统筹: 孔庆梅

责任编辑: 孙骏骅 责任校对: 于媛媛

出 版: 吉林出版集团股份有限公司  
(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司  
(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办: 0431-85656961 营销部: 0431-85671728/85671730

印 刷: 吉林省恒盛印刷有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 6.125

字 数: 190千字

图 幅 数: 150

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5534-7756-5

定 价: 35.00元

---

---

## 目录

- 13 第一章 使节的时代  
33 第二章 朝圣者的时代  
47 第三章 商人的时代  
67 第四章 马可·波罗  
99 第五章 传教士的时代  
111 第六章 航海家的时代  
129 见证与文献  
180 大事记  
186 图片目录与出处  
190 索引

让-皮埃尔·戴仁

文学博士，  
曾是法国远东学院成员，  
现为巴黎高等研究实践学院教授。  
他是中国文化史专家，  
多年来从事敦煌手稿的研究，成果丰硕。

吴岳添

男，1944年11月6日生于江苏常州。中国社会科学院外文所研究员、博士生导师，曾任中国外国文学学会法国文学分会会长。出版专著《法国小说发展史》、文集《眺望巴黎》和译著《论无边的现实主义》《社会学批评概论》等作品百余种。

“老爷、皇帝和国王，  
公爵、侯爵、伯爵、骑士和平民，  
凡是心存好奇，想要了解  
世界上各个种族、  
各个地区，以及  
各种奇风异俗的人，  
都拿起这本书来读一读吧。





在这本书里头  
你们将会发现  
这个世界是多么奇妙。  
伟大的奇迹不断  
在陌生的国度和地区出现。



大亚美尼亚和小亚美尼亚、  
波斯、土耳其、鞑靼和印度，  
以及中亚的其他许多古国，  
还有欧洲的部分地区，  
到处都充满了奇迹。



马可·波罗阁下，  
一位睿智而高贵的商人，  
来自威尼斯，去探索未知的世界。  
他曾迎着从希腊和地中海沿岸  
吹来的北风，向东方一路走去。



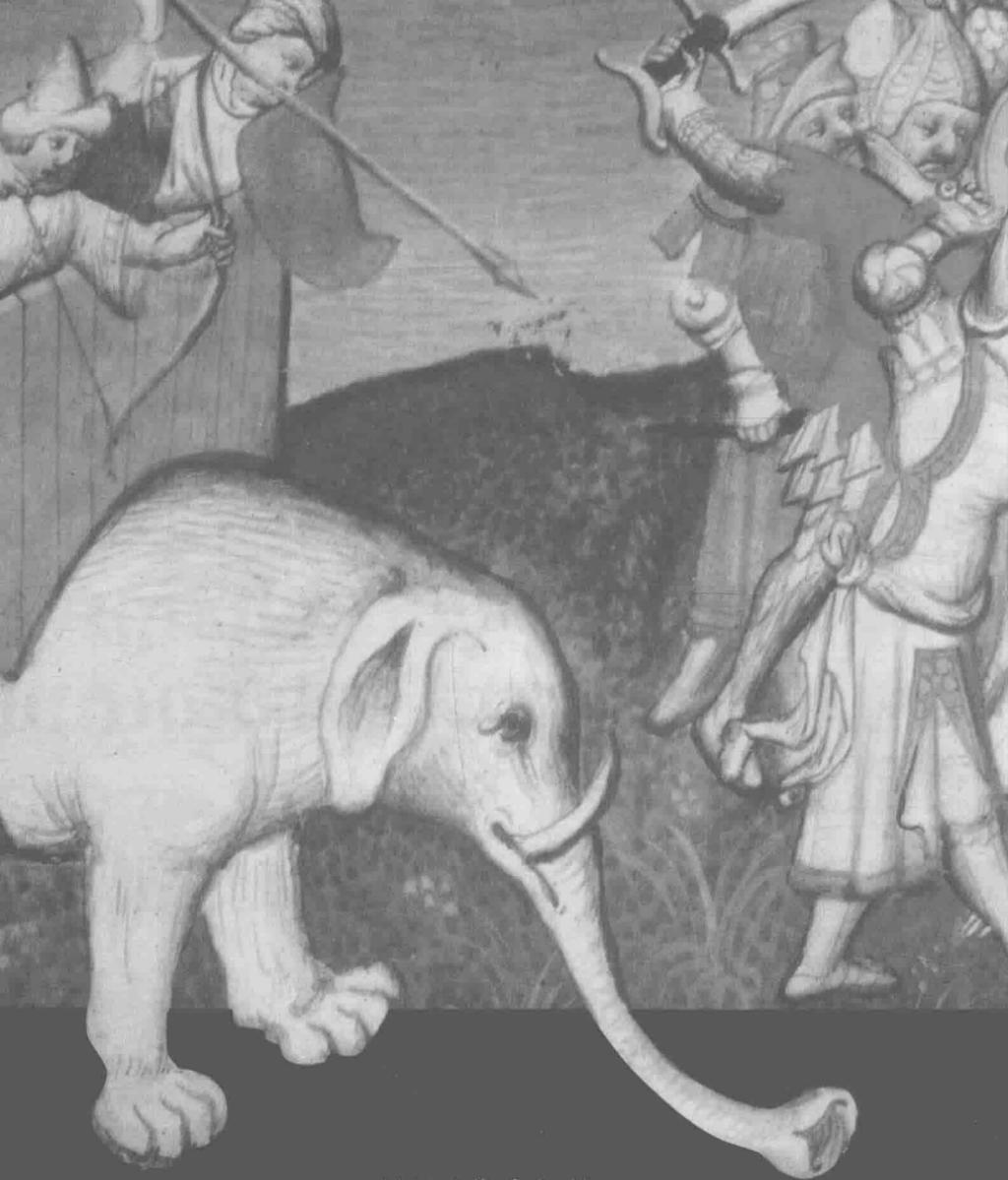


这一切，他是亲身经历过、亲眼见过的。  
他曾经认真地加以观察和研究，  
并为我们做了仔细的描述。  
我们这本书将会像他一样，  
清楚明白地讲述这些奇迹。



书里有些事情，  
他也许没有见过。  
但是讲给他听的人，  
都非常可靠，  
值得你我信任。





所以我们介绍的  
内容，无论如何，  
都是  
有人亲眼看到过  
或亲耳听到过的事情。



书里讲的全是实话，  
全是马可·波罗的见闻，  
没有一句谎言，没有半点虚构。  
各位千万不要视之为传说。”  
——《马可·波罗行纪》

## 目录

- 
- 13 第一章 使节的时代
  - 33 第二章 朝圣者的时代
  - 47 第三章 商人的时代
  - 67 第四章 马可·波罗
  - 99 第五章 传教士的时代
  - 111 第六章 航海家的时代
  - 129 见证与文献
  - 180 大事记
  - 186 图片目录与出处
  - 190 索引

### 让-皮埃尔·戴仁

文学博士，  
曾是法国远东学院成员，  
现为巴黎高等研究实践学院教授。  
他是中国文化史专家，  
多年来从事敦煌手稿的研究，成果丰硕。

### 吴岳添

男，1944年11月6日生于江苏常州。中国社会科学院外文所研究员、博士生导师，曾任中国外国文学学会法国文学分会长。出版专著《法国小说发展史》、文集《眺望巴黎》和译著《论无边的现实主义》《社会学批评概论》等作品百余种。

# 丝绸之路

东方和西方的交流传奇

[法]让-皮埃尔·戴仁 著  
吴岳添 译



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位



“当时，斯基泰人和萨尔马特人都纷纷派出使节，来和我们通好。生活在烈日下的赛里斯人和印度人，还带来了各种各样的宝石和珍珠。他们牵着载满礼物的大象，足足走了四年才到达，可以想见路途是多么遥远。你只要一看这些人的肤色，就知道他们那里的气候，与我们这儿是非常不一样的。”

弗劳鲁斯，1世纪末

## 第一章 使节的时代

“大秦国王始终想和中国建立外交关系。安息人为了保护自己与中国的丝绸贸易，而从中作梗，致使两国无法直接来往。”

《后汉书》

